

POLSKA AKADEMIA NAUK INSTYTUT SŁAWISTYKI  
|  
TOWARZYSTWO NAUKOWE WARSZAWSKIE

BIBLIOGRAFIA  
JĘZYKOZNAWSTWA  
SŁAWISTYCZNEGO  
ZA ROK 1992

D16 4918  
B 4712  
1992

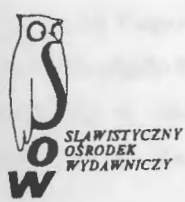
General Sign  
(Slaw)

POLSKA AKADEMIA NAUK INSTYTUT SLAWISTYKI  
I  
TOWARZYSTWO NAUKOWE WARSZAWSKIE

Współpracownicy  
Bibliografii Językoznawstwa i Sławistycznego  
Wydanie publikacji dokonane  
przez Komitet Badań Naukowych

# BIBLIOGRAFIA JĘZYKOZNAWSTWA SLAWISTYCZNEGO ZA ROK 1992

Pod redakcją  
Zofii Rudnik-Karwatowej



Warszawa 1995

D16.4918  
B 4712  
1992

(General Slavic  
(SLAVIC))

Spis treści

**Współpracownicy  
Bibliografii Językoznawstwa Sławistycznego  
za rok 1992**

- |                                  |   |
|----------------------------------|---|
| <b>Elena S. Čir'eva</b>          | - Institut slavjanovedenija i balkanistiki RAN (Moskwa)             |
| <b>Genadz' Cychun</b>            | - Instytut Movaznaŭstva ANB (Mińsk)                                 |
| <b>Aleksandr D. Duličenko</b>    | - Tartu Ülikool   |
| <b>László Jászay</b>             | - ELTE BTK (Budapeszt)  |
| <b>Małgorzata Kornacka</b>       | - Instytut Sławistyki PAN (Warszawa)                                |
| <b>Barbara Kryżan-Stanojević</b> | - Filozofski fakultet sveučilišta u Zagrebu                         |
| <b>Tadeusz Lewaszkiwicz</b>      | - Instytut Sławistyki PAN (Poznań)                                  |
| <b>Galina Lisa</b>               | - Instytut ukraińs'koï movi ANU (Kijów)                             |
| <b>Alesja Lìtvìnoŭskaja</b>      | - Belaruskì dzjaržaŭny unìversitèt (Mińsk)                          |
| <b>Ingrid Maier</b>              | - Uppsala Universitet Slaviska institutionen                        |
| <b>Henri Menantaud</b>           | - Institut National des Langues et Civilisations Orientales (Paryż) |
| <b>Mihai Mitu</b>                | - Asociația Slaviștilor din România (Bukareszt)                     |
| <b>Marie Nováková</b>            | - Ústav pro jazyk český AV ČR (Praha)                               |
| <b>Bożena Pawlikowa</b>          | - Serbski institut z.t. / Sorbisches Institut e.V. (Budziszyn)      |
| <b>Ljudmila Popović</b>          | - Filološki fakultet sveučilišta u Beogradu                         |
| <b>Zofia Rudnik-Karwatowa</b>    | - Instytut Sławistyki PAN (Warszawa)                                |
| <b>Nadeżda T. Šelichova</b>      | - Institut russkogo jazyka RAN (Moskwa)                             |
| <b>Dimitris A. Yamalas</b>       | - Athens University   |

# Spis treści

## Sommaire — Contents

Spis treści – Sommaire – Contents	7
Wstęp – Introduction – Introduction	17
Od Redaktora – De la part du Rédacteur – From the Editor	21
Objaśnienia skrótów – Abréviations – Abbreviations	27
1. Dział ogólnosłowiański – Partie générale – General part	55
1.1. Zagadnienia współczesne – Problèmes des langues modernes – Problems of modern languages	61
1.1.1. Studia konfrontatywne – Études contrastives – Contrastive studies	69
1.1.2. Zagadnienia przekładu – Problèmes de la traduction – Problems of translation . . . . .	83
1.2. Zagadnienia historyczne – Problèmes historiques – Historical problems	86
1.3. Zagadnienia regionalne – Problèmes régionaux – Regional problems	96
1.4. Leksykologia – Lexicologie – Lexicology	106
1.4.1. Studia konfrontatywne – Études contrastives – Contrastive stu- dies . . . . .	113
1.5. Onomastyka – Onomastique – Onomastics	118
2. Język cerkiewnosłowiański – Vieux Slave – Old Slavic	125
3. Grupa bułgarsko-macedońska – Groupe bulgare-macédonien – Bulgarian-macedonian group	137

3.1. Język bułgarski – Bulgare – Bulgarian	137
3.1.1. Współczesny język literacki – Langue littéraire contemporaine – Modern literary language . . . . .	137
3.1.1.1. Fonetyka. Fonologia – Phonétique. Phonologie – Phonetics. Pho- nology . . . . .	138
3.1.1.2. Morfologia. Morfonologia – Morphologie. Morphonologie – Mor- phology. Morphonology . . . . .	138
3.1.1.3. Słowotwórstwo – Formation des mots – Word-formation . . . . .	138
3.1.1.3.1. Słowotwórstwo nominalne – Formation des noms – Nominal formation . . . . .	139
3.1.1.3.2. Słowotwórstwo werbalne – Formation des verbes – Verbal for- mation . . . . .	139
3.1.1.4. Składnia – Syntaxe – Syntax . . . . .	139
3.1.1.4.1. Grupa wyrazowa – Groupe des mots – Word group . . . . .	139
3.1.1.4.2. Zdanie proste – Phrase simple – Simple sentence . . . . .	139
3.1.1.4.3. Zdanie złożone – Phrase complexe – Compound sentence . . . . .	140
3.1.1.5. Stylistyka – Stylistique – Stylistics . . . . .	140
3.1.1.6. Język autora – Langue d'un auteur – Language of an author . . . . .	140
3.1.2. Historia języka – Histoire de la langue – History of language . . . . .	140
3.1.3. Dialektologia – Dialectologie – Dialectology . . . . .	142
3.1.4. Socjolingwistyka. Psycholingwistyka – Sociolinguistique. Psycho- linguistique – Sociolinguistics. Psycholinguistics . . . . .	143
3.1.5. Semantyka – Sémantique – Semantics . . . . .	143
3.1.6. Leksykologia – Lexicologie – Lexicology . . . . .	143
3.1.6.1. Historia słownictwa – Histoire de la lexique – History of lexicon . . . . .	144
3.1.6.2. Słownictwo gwarowe – Lexique dialectale – Dialectal lexicon . . . . .	144
3.1.6.3. Terminologia – Terminologie – Terminology . . . . .	145
3.1.6.4. Leksykografia – Lexicographie – Lexicography . . . . .	145
3.1.6.4.1. Słowniki – Dictionnaires – Dictionaries . . . . .	145
3.1.6.5. Frazeologia – Phraseologie – Phraseology . . . . .	145
3.1.7. Onomastyka – Onomastique – Onomastics . . . . .	145
3.1.7.1. Antroponimia – Anthroponymie – Anthroponymy . . . . .	146
3.1.7.2. Toponimia – Toponymie – Toponymy . . . . .	146
3.2. Język macedoński – Macédonien – Macedonian	146
3.2.1. Współczesny język literacki – Langue littéraire contemporaine – Modern literary language . . . . .	146
3.2.1.1. Fonetyka. Fonologia – Phonétique. Phonologie – Phonetics. Pho- nology . . . . .	147
3.2.1.2. Morfologia. Morfonologia – Morphologie. Morphonologie – Mor- phology. Morphonology . . . . .	147
3.2.1.3. Słowotwórstwo – Formation des mots – Word-formation . . . . .	147
3.2.1.3.1. Słowotwórstwo nominalne – Formation des noms – Nominal formation . . . . .	147

3.2.1.3.2. Słowotwórstwo werbalne – Formation des verbes – Verbal formation	147
3.2.1.4. Składnia – Syntaxe – Syntax	147
3.2.1.4.1. Grupa wyrazowa – Groupe des mots – Word group	148
3.2.1.4.2. Zdanie proste – Phrase simple – Simple sentence	148
3.2.1.4.3. Zdanie złożone – Phrase complexe – Compound sentence	148
3.2.1.5. Stylistyka – Stylistique – Stylistics	148
3.2.1.6. Język autora – Langue d'un auteur – Language of an author	148
3.2.2. Historia języka – Histoire de la langue – History of language	148
3.2.3. Dialektologia – Dialectologie – Dialectology	148
3.2.4. Socjolingwistyka. Psycholingwistyka – Sociolinguistique. Psycholinguistique – Sociolinguistics. Psycholinguistics	149
3.2.5. Semantyka – Sémantique – Semantics	149
3.2.6. Leksykologia – Lexicologie – Lexicology	149
3.2.6.1. Historia słownictwa – Histoire de la lexique – History of lexicon	149
3.2.6.2. Słownictwo gwarowe – Lexique dialectale – Dialectal lexicon	149
3.2.6.3. Terminologia – Terminologie – Terminology	149
3.2.6.4. Leksykografia – Lexicographie – Lexicography	149
3.2.6.4.1. Słowniki – Dictionnaires – Dictionaries	149
3.2.6.5. Frazeologia – Phraseologie – Phraseology	150
3.2.7. Onomastyka – Onomastique – Onomastics	150
3.2.7.1. Antroponimia – Anthroponymie – Anthroponymy	150
3.2.7.2. Toponimia – Toponymie – Toponymy	150
4. Grupa serbsko-chorwacka – Groupe serbo-croate – Serbo-croatian group	151
4.1. Współczesny język literacki – Langue littéraire contemporaine – Modern literary language	151
4.1.1. Fonetyka. Fonologia – Phonétique. Phonologie – Phonetics. Phonology	153
4.1.2. Morfologia. Morfonologia – Morphologie. Morphonologie – Morphology. Morphonology	153
4.1.3. Słowotwórstwo – Formation des mots – Word-formation	154
4.1.3.1. Słowotwórstwo nominalne – Formation des noms – Nominal formation	154
4.1.3.2. Słowotwórstwo werbalne – Formation des verbes – Verbal formation	155
4.1.4. Składnia – Syntaxe – Syntax	155
4.1.4.1. Grupa wyrazowa – Group des mots – Word group	155
4.1.4.2. Zdanie proste – Phrase simple – Simple sentence	156
4.1.4.3. Zdanie złożone – Phrase complexe – Compound sentence	156
4.1.5. Stylistyka – Stylistique – Stylistics	156
4.1.6. Język autora – Langue d'un auteur – Language of an author	156
4.2. Historia języka – Histoire de la langue – History of language	157

4.3. Dialektologia – Dialectologie – Dialectology	160
4.4. Socjolingwistyka. Psycholingwistyka – Sociolinguistique. Psycholinguistique – Sociolinguistics. Psycholinguistics	163
4.5. Semantyka – Sémantique – Semantics	163
4.6. Leksykologia – Lexicologie – Lexicology	163
4.6.1. Historia słownictwa – Histoire de la lexique – History of lexicon	164
4.6.2. Słownictwo gwarowe – Lexique dialectale – Dialectal lexicon	165
4.6.3. Terminologia – Terminologie – Terminology	165
4.6.4. Leksykografia – Lexicographie – Lexicography	165
4.6.4.1. Słowniki – Dictionnaires – Dictionaries	166
4.6.4.2. Frazologia – Phraseologie – Phraseology	167
4.7. Onomastyka – Onomastique – Onomastics	167
4.7.1. Antroponimia – Anthroponymie – Anthroponymy	168
4.7.2. Toponimia – Toponymie – Toponymy	168
5. Język słoweński – Slovène – Slovenian	171
5.1. Współczesny język literacki – Langue littéraire contemporaine – Modern literary language	171
5.1.1. Fonetyka. Fonologia – Phonétique. Phonologie – Phonetics. Phonology	171
5.1.2. Morfologia. Morfonologia – Morphologie. Morphonologie – Morphology. Morphonology	171
5.1.3. Słowotwórstwo – Formation des mots – Word-formation	171
5.1.3.1. Słowotwórstwo nominalne – Formation des noms – Nominal formation	172
5.1.3.2. Słowotwórstwo werbalne – Formation des verbes – Verbal formation	172
5.1.4. Składnia – Syntaxe – Syntax	172
5.1.4.1. Grupa wyrazowa – Groupe des mots – Word group	172
5.1.4.2. Zdanie proste – Phrase simple – Simple sentence	172
5.1.4.3. Zdanie złożone – Phrase complexe – Compound sentence	172
5.1.5. Stylistyka – Stylistique – Stylistics	172
5.1.6. Język autora – Langue d'un auteur – Language of an author	172
5.2. Historia języka – Histoire de la langue – History of language	173
5.3. Dialektologia – Dialectologie – Dialectology	173
5.4. Socjolingwistyka. Psycholingwistyka – Sociolinguistique. Psycholinguistique – Sociolinguistics. Psycholinguistics	173
5.5. Semantyka – Sémantique – Semantics	173

5.6. Leksykologia – Lexicologie – Lexicology	173
5.6.1. Historia słownictwa – Histoire de la lexique – History of lexicon	173
5.6.2. Słownictwo gwarowe – Lexique dialectale – Dialectal lexicon	173
5.6.3. Terminologia – Terminologie – Terminology	174
5.6.4. Leksykografia – Lexicographie – Lexicography	174
5.6.4.1. Słowniki – Dictionnaires – Dictionaries	174
5.6.5. Frazeologia – Phraseologie – Phraseology	174
5.7. Onomastyka – Onomastique – Onomastics	174
5.7.1. Antroponimia – Anthroponymie – Anthroponymy	174
5.7.2. Toponimia – Toponymie – Toponymy	174
6. Grupa czesko-słowacka – Groupe tchéco-slovaque – Czecho-slovak group	175
6.1. Język czeski – Tchèque – Czech	175
6.1.1. Współczesny język literacki – Langue littéraire contemporaine – Modern literary language	176
6.1.1.1. Fonetyka. Fonologia – Phonétique. Phonologie – Phonetics. Phonology	180
6.1.1.2. Morfologia. Morfonologia – Morphologie. Morphonologie – Morphology. Morphonology	180
6.1.1.3. Słowotwórstwo – Formation des mots – Word-formation	181
6.1.1.3.1. Słowotwórstwo nominalne – Formation des noms – Nominal formation	181
6.1.1.3.2. Słowotwórstwo werbalne – Formation des verbes – Verbal formation	181
6.1.1.4. Składnia – Syntaxe – Syntax	181
6.1.1.4.1. Grupa wyrazowa – Groupe des mots – Word group	183
6.1.1.4.2. Zdanie proste – Phrase simple – Simple sentence	183
6.1.1.4.3. Zdanie złożone – Phrase complexe – Compound sentence	183
6.1.1.5. Stylistyka – Stylistique – Stylistics	183
6.1.1.6. Język autora – Langue d'un auteur – Language of an author	185
6.1.2. Historia języka – Histoire de la langue – History of language	186
6.1.3. Dialektologia – Dialectologie – Dialectology	190
6.1.4. Socjolingwistyka. Psycholingwistyka. – Sociolinguistique. Psycholinguistique – Sociolinguistics. Psycholinguistics	190
6.1.5. Semantyka – Sémantique – Semantics	192
6.1.6. Leksykologia – Lexicologie – Lexicology	192
6.1.6.1. Historia słownictwa – Histoire de la lexique – History of lexicon	193
6.1.6.2. Słownictwo gwarowe – Lexique dialectale – Dialectal lexicon	194
6.1.6.3. Terminologia – Terminologie – Terminology	195
6.1.6.4. Leksykografia – Lexicographie – Lexicography	195
6.1.6.4.1. Słowniki – Dictionnaires – Dictionaries	196
6.1.6.5. Frazeologia – Phraseologie – Phraseology	196
6.1.7. Onomastyka – Onomastique – Onomastics	197



6.1.7.1. Antroponimia – Anthroponymie – Anthroponymy . . . . .	197
6.1.7.2. Toponimia – Toponymie – Toponymy . . . . .	199
6.2. Język słowacki – Slovaque – Slovak . . . . .	201
6.2.1. Współczesny język literacki – Langue littéraire contemporaine – Modern literary language . . . . .	202
6.2.1.1. Fonetyka. Fonologia – Phonétique. Phonologie – Phonetics. Pho- nology . . . . .	202
6.2.1.2. Morfologia. Morphologie – Morphonologie – Morphology. Mor- phonology . . . . .	202
6.2.1.3. Słowotwórstwo – Formation des mots – Word-formation . . . . .	202
6.2.1.3.1. Słowotwórstwo nominalne – Formation des noms – Nominal formation . . . . .	202
6.2.1.3.2. Słowotwórstwo werbalne – Formation des verbes – Verbal for- mation . . . . .	202
6.2.1.4. Składnia – Syntaxe – Syntax . . . . .	203
6.2.1.4.1. Grupa wyrazowa – Groupe des mots – Word group . . . . .	203
6.2.1.4.2. Zdanie proste – Phrase simple – Simple sentence . . . . .	203
6.2.1.4.3. Zdanie złożone – Phrase complexe – Compound sentence . . . . .	203
6.2.1.5. Stylistyka – Stylistique – Stylistics . . . . .	203
6.2.1.6. Język autora – Langue d'un auteur – Language of an author . . . . .	203
6.2.2. Historia języka – Histoire de la langue – History of language . . . . .	204
6.2.3. Dialektologia – Dialectologie – Dialectology . . . . .	204
6.2.4. Socjolingwistyka. Psycholingwistyka – Sociolinguistique. Psycho- linguistique – Sociolinguistics. Psycholinguistics . . . . .	204
6.2.5. Semantyka – Sémantique – Semantics . . . . .	205
6.2.6. Leksykologia – Lexicologie – Lexicology . . . . .	205
6.2.6.1. Historia słownictwa – Histoire de la lexicologie – History of lexicon . . . . .	205
6.2.6.2. Słownictwo gwarowe – Lexique dialectale – Dialectal lexicon . . . . .	206
6.2.6.3. Terminologia – Terminologie – Terminology . . . . .	206
6.2.6.4. Leksykografia – Lexicographie – Lexicography . . . . .	206
6.2.6.4.1. Słowniki – Dictionnaires – Dictionaries . . . . .	206
6.2.6.5. Frazeologia – Phraseologie – Phraseology . . . . .	206
6.2.7. Onomastyka – Onomastique – Onomastics . . . . .	207
6.2.7.1. Antroponimia – Anthroponymie – Anthroponymy . . . . .	207
6.2.7.2. Toponimia – Toponymie – Toponymy . . . . .	207
7. Grupa łużycka – Groupe Sorabe (Lusacien) – Sorb Group . . . . .	209
7.1: Współczesny język literacki – Langue littéraire contempo- raine – Modern literary language . . . . .	209
7.1.1. Fonetyka. Fonologia – Phonétique. Phonologie – Phonetics. Pho- nology . . . . .	210
7.1.2. Morfologia. Morfonologia – Morphologie. Morphonologie – Mor- phology. Morphonology . . . . .	210
7.1.3. Słowotwórstwo – Formation des mots – Word-formation . . . . .	211

7.1.3.1. Słowotwórstwo nominalne – Formation des noms – Nominal formation . . . . .	211
7.1.3.2. Słowotwórstwo werbalne – Formation des verbes – Verbal formation . . . . .	211
7.1.4. Składnia – Syntaxe – Syntax . . . . .	211
7.1.4.1. Grupa wyrazowa – Groupe des mots – Word group . . . . .	211
7.1.4.2. Zdanie proste – Phrase simple – Simple sentence . . . . .	212
7.1.4.3. Zdanie złożone – Phrase complexe – Compound sentence . . . . .	212
7.1.5. Stylistyka – Stylistique – Stylistics . . . . .	212
7.1.6. Język autora – Langue d'un auteur – Language of an author . . . . .	212
7.2. Historia języka – Histoire de la langue – History of language . . . . .	212
7.3. Dialektologia – Dialectologie – Dialectology . . . . .	212
7.4. Socjolingwistyka. Psycholingwistyka – Sociolinguistique. Psycholinguistique – Sociolinguistics. Psycholinguistics . . . . .	213
7.5. Semantyka – Sémantique – Semantics . . . . .	214
7.6. Leksykologia – Lexicologie – Lexicology . . . . .	214
7.6.1. Historia słownictwa – Histoire de la lexique – History of lexicon . . . . .	215
7.6.2. Słownictwo gwarowe – Lexique dialectale – Dialectal lexicon . . . . .	215
7.6.3. Terminologia – Terminologie – Terminology . . . . .	215
7.6.4. Leksykografia – Lexicographie – Lexicography . . . . .	216
7.6.4.1. Słowniki – Dictionnaires – Dictionaries . . . . .	216
7.6.5. Frazeologia – Phraseologie – Phraseology . . . . .	217
7.7. Onomastyka – Onomastique – Onomastics . . . . .	217
7.7.1. Antroponimia – Anthroponymie – Anthroponymy . . . . .	218
7.7.2. Toponimia – Toponymie – Toponymy . . . . .	218
8. Grupa lechicka – Groupe léchite – Lech group . . . . .	221
8.1. Część zachodnia – Partie occidentale – West part . . . . .	221
8.2. Język polski – Polonais – Polish . . . . .	222
8.2.1. Współczesny język literacki – Langue littéraire contemporaine – Modern literary language . . . . .	223
8.2.1.1. Fonetyka. Fonologia – Phonétique. Phonologie – Phonetics. Phonology . . . . .	229
8.2.1.2. Morfologia. Morfonologia – Morphologie. Morphonologie – Morphology. Morphonology . . . . .	230
8.2.1.3. Słowotwórstwo – Formation des mots – Word-formation . . . . .	232
8.2.1.3.1. Słowotwórstwo nominalne – Formation des noms – Nominal formation . . . . .	233

8.2.1.3.2. Słowotwórstwo werbalne – Formation des verbes – Verbal formation . . . . .	236
8.2.1.4. Składnia – Syntaxe – Syntax . . . . .	236
8.2.1.4.1. Grupa wyrazowa – Groupe des mots – Word group . . . . .	239
8.2.1.4.2. Zdanie proste – Phrase simple – Simple sentence . . . . .	240
8.2.1.4.3. Zdanie złożone – Phrase complexe – Compound sentence . . . . .	241
8.2.1.5. Stylistyka – Stylistique – Stylistics . . . . .	241
8.2.1.6. Język autora – Langue d'un auteur – Language of an author . . . . .	244
8.2.2. Historia języka – Histoire de la langue – History of language . . . . .	248
8.2.3. Dialektologia – Dialectologie – Dialectology . . . . .	255
8.2.4. Socjolingwistyka. Psycholingwistyka – Sociolinguistique. Psycholinguistique – Sociolinguistics. Psycholinguistics . . . . .	263
8.2.5. Semantyka – Sémantique – Semantics . . . . .	277
8.2.6. Leksykologia – Lexicologie – Lexicology . . . . .	283
8.2.6.1. Historia słownictwa – Histoire de la lexique – History of lexicon . . . . .	286
8.2.6.2. Słownictwo gwarowe – Lexique dialectale – Dialectal lexicon . . . . .	291
8.2.6.3. Terminologia – Terminologie – Terminology . . . . .	294
8.2.6.4. Leksykografia – Lexicographie – Lexicography . . . . .	295
8.2.6.4.1. Słowniki – Dictionnaires – Dictionaries . . . . .	296
8.2.6.5. Frazeologia – Phraseologie – Phraseology . . . . .	299
8.2.7. Onomastyka – Onomastique – Onomastics . . . . .	302
8.2.7.1. Antroponimia – Anthroponymie – Anthroponymy . . . . .	304
8.2.7.2. Toponimia – Toponymie – Toponymy . . . . .	311
9. Grupa ruska – Groupe russe – Russian group . . . . .	319
9.1. Język staroruski – Vieux russe – Old Russian . . . . .	327
9.2. Język rosyjski – Russe – Russian . . . . .	331
9.2.1. Współczesny język literacki – Langue littéraire contemporaine – Modern literary language . . . . .	332
9.2.1.1. Fonetyka. Fonologia – Phonétique. Phonologie – Phonetics. Phonology . . . . .	338
9.2.1.2. Morfologia. Morfonologia – Morphologie. Morphonologie – Morphology. Morphonology . . . . .	340
9.2.1.3. Słowotwórstwo – Formation des mots – Word-formation . . . . .	344
9.2.1.3.1. Słowotwórstwo nominalne – Formation des noms – Nominal formation . . . . .	347
9.2.1.3.2. Słowotwórstwo werbalne – Formation des verbes – Verbal formation . . . . .	349
9.2.1.4. Składnia – Syntaxe – Syntax . . . . .	349
9.2.1.4.1. Grupa wyrazowa – Groupe des mots – Word group . . . . .	358
9.2.1.4.2. Zdanie proste – Phrase simple – Simple sentence . . . . .	359
9.2.1.4.3. Zdanie złożone – Phrase complexe – Compound sentence . . . . .	362
9.2.1.5. Stylistyka – Stylistique – Stylistics . . . . .	363
9.2.1.6. Język autora – Langue d'un auteur – Language of an author . . . . .	383

9.2.2. Historia języka – Histoire de la langue – History of language . . .	395
9.2.3. Dialektologia – Dialectologie – Dialectology . . . . .	406
9.2.4. Socjolingwistyka. Psycholingwistyka – Sociolinguistique. Psycholinguistique – Sociolinguistics. Psycholinguistics . . . . .	411
9.2.5. Semantyka – Sémantique – Semantics . . . . .	419
9.2.6. Leksykologia – Lexicologie – Lexicology . . . . .	430
9.2.6.1. Historia słownictwa – Histoire de la lexique – History of lexicon	434
9.2.6.2. Słownictwo gwarowe – Lexique dialectale – Dialectal lexicon . .	439
9.2.6.3. Terminologia – Terminologie – Terminology . . . . .	441
9.2.6.4. Leksykografia – Lexicographie – Lexicography . . . . .	446
9.2.6.4.1. Słowniki – Dictionnaires – Dictionaries . . . . .	447
9.2.6.5. Frazeologia – Phraseologie – Phraseology . . . . .	448
9.2.7. Onomastyka – Onomastique – Onomastics . . . . .	451
9.2.7.1. Antroponimia – Anthroponymie – Anthroponymy . . . . .	452
9.2.7.2. Toponimia – Toponymie – Toponymy . . . . .	453
9.3. Język białoruski – Biélorusse (Blanc russe) – Byelo-Russian (White Russian)	456
9.3.1. Współczesny język literacki – Langue littéraire contemporaine – Modern literary language . . . . .	456
9.3.1.1. Fonetyka. Fonologia – Phonétique. Phonologie – Phonetics. Phonology . . . . .	457
9.3.1.2. Morfologia. Morfonologia – Morphologie. Morphonologie – Morphology. Morphonology . . . . .	458
9.3.1.3. Słowotwórstwo – Formation des mots – Word-formation . . . . .	459
9.3.1.3.1. Słowotwórstwo nominalne – Formation des noms – Nominal formation . . . . .	459
9.3.1.3.2. Słowotwórstwo werbalne – Formation des verbes – Verbal formation . . . . .	459
9.3.1.4. Składnia – Syntaxe – Syntax . . . . .	460
9.3.1.4.1. Grupa wyrazowa – Grupe des mots – Word group . . . . .	461
9.3.1.4.2. Zdanie proste – Phrase simple – Simple sentence . . . . .	461
9.3.1.4.3. Zdanie złożone – Phrase complexe – Compound sentence . . .	461
9.3.1.5. Stylistyka – Stylistique – Stylistics . . . . .	461
9.3.1.6. Język autora – Langue d'un auteur – Language of an author . .	462
9.3.2. Historia języka – Histoire de la langue – History of language . . .	466
9.3.3. Dialektologia – Dialectologie – Dialectology . . . . .	470
9.3.4. Socjolingwistyka. Psycholingwistyka – Sociolinguistique. Psycholinguistique – Sociolinguistics. Psycholinguistics . . . . .	472
9.3.5. Semantyka – Sémantique – Semantics . . . . .	473
9.3.6. Leksykologia – Lexicologie – Lexicology . . . . .	473
9.3.6.1. Historia słownictwa – Histoire de la lexique – History of lexicon	476
9.3.6.2. Słownictwo gwarowe – Lexique dialectale – Dialectal lexicon . .	477
9.3.6.3. Terminologia – Terminologie – Terminology . . . . .	478
9.3.6.4. Leksykografia – Lexicographie – Lexicography . . . . .	479

9.3.6.4.1. Słowniki – Dictionnaires – Dictionaries . . . . .	480
9.3.6.5. Frazeologia – Phraseologie – Phraseology . . . . .	480
9.3.7. Onomastyka – Onomastique – Onomastics . . . . .	481
9.3.7.1. Antroponimia – Anthroponymie – Anthroponymy . . . . .	481
9.3.7.2. Toponimia – Toponymie – Toponymy . . . . .	482
9.4. Język ukraiński – Ukrainien – Ukrainian . . . . .	485
9.4.1. Współczesny język literacki – Langue littéraire contemporaine – Modern literary language . . . . .	485
9.4.1.1. Fonetyka. Fonologia – Phonétique. Phonologie – Phonetics. Pho- nology . . . . .	488
9.4.1.2. Morfologia. Morfonologia – Morphologie. Morphonologie – Mor- phology. Morphonology . . . . .	489
9.4.1.3. Słowotwórstwo – Formation des mots – Word-formation . . . . .	491
9.4.1.3.1. Słowotwórstwo nominalne – Formation des noms – Nominal formation . . . . .	492
9.4.1.3.2. Słowotwórstwo werbalne – Formation des verbes – Verbal for- mation . . . . .	492
9.4.1.4. Składnia – Syntaxe – Syntax . . . . .	492
9.4.1.4.1. Grupa wyrazowa – Groupe des mots – Word-group . . . . .	494
9.4.1.4.2. Zdanie proste – Phrase simple – Simple sentence . . . . .	494
9.4.1.4.3. Zdanie złożone – Phrase complexe – Compound sentence . . . . .	495
9.4.1.5. Stylistyka – Stylistique – Stylistics . . . . .	495
9.4.1.6. Język autora – Langue d'un auteur – Language of an author . . . . .	497
9.4.2. Historia języka – Histoire de la langue – History of language . . . . .	499
9.4.3. Dialektologia – Dialectologie – Dialectology . . . . .	501
9.4.4. Socjolingwistyka. Psycholingwistyka – Sociolinguistique. Psycho- linguistique – Sociolinguistics. Psycholinguistics . . . . .	503
9.4.5. Semantyka – Sémantique – Semantics . . . . .	504
9.4.6. Leksykologia – Lexicologie – Lexicology . . . . .	505
9.4.6.1. Historia słownictwa – Histoire de la lexique – History of lexicon . . . . .	505
9.4.6.2. Słownictwo gwarowe – Lexique dialectale – Dialectal lexicon . . . . .	508
9.4.6.3. Terminologia – Terminologie – Terminology . . . . .	508
9.4.6.4. Leksykografia – Lexicographie – Lexicography . . . . .	511
9.4.6.4.1. Słowniki – Dictionnaires – Dictionaries . . . . .	512
9.4.6.5. Frazeologia – Phraseologie – Phraseology . . . . .	512
9.4.7. Onomastyka – Onomastique – Onomastics . . . . .	513
9.4.7.1. Antroponimia – Anthroponymie – Anthroponymy . . . . .	513
9.4.7.2. Toponimia – Toponymie – Toponymy . . . . .	514
10. Wpływ słowiański na inne języki – Influence slave sur les autres langues – Slavic influence on other languages . . . . .	515
Indeks autorów – Index des auteur – Author index . . . . .	521